



**BÖLKOW GMBH
WAGGON- UND
MASCHINENBAU AG**

Flugzeugverkauf:
Bölkow GmbH
8 München 8 · Postabholfach

Telefon 60001
Telex 0522279

SERVICE-MITTEILUNG

Nr.: 1/68 Datum: 7.3.1968

Seitenzahl: 1 Anlagen: keine

Betrifft: VDO-Drehzahlmesser

Baumuster: BÖLKOW BO 208 Junior

Werk-Nr.: alle

Termin:

innerhalb
der nächsten
10 Stunden

geprüft:

erledigt:

Datum:

Sehr geehrter Kunde,

nachstehend geben wir Ihnen einen Auszug aus der Lufttüchtigkeitsanweisung Nr.67-122 vom 20.12.1967 bekannt. Wollen Sie bitte hieraus die erforderlichen Maßnahmen ersehen.

Mit freundlichen Grüßen

**B Ö L K O W G M B H
WAGGON- UND MASCHINENBAU AG**

Das durch diese Lufttüchtigkeitsanweisung betroffene Luftfahrtgerät, an dem die nachstehenden Maßnahmen bis zu dem angegebenen Termin nicht durchgeführt sind, darf außer für Zwecke der Nachprüfung nicht mehr in Betrieb genommen werden.

1. Anlaß

An in Flugzeugen eingebauten VDO-Drehzahlmessern Kl 12.200.11 und Kl 12.200.21 wurden Anzeigefehler bis zu + 10% festgestellt.

2. Termin

Maßnahme 3.1: Innerhalb der nächsten 10 Betriebsstunden, sofern nicht bereits durchgeführt und danach jeweils nach 3000 Betriebsstunden oder spätestens 1 Jahr nach der letzten Prüfung.

3. Maßnahmen

3.1 Die VDO-Drehzahlmesser sind im ausgebauten Zustand gemäß den Angaben der VDO-Service-Mitteilung Kl 12/L/1067 auf Funktion und Anzeigegenauigkeit zu prüfen. Werden Fehler festgestellt, die über der zulässigen Anzeigetoleranz liegen (+ 1.5% des Skalenendwertes), so ist vor dem nächsten Flug ein einwandfreies Instrument im Flugzeug einzubauen. Die Prüfung des ausgebauten Gerätes muß in einem Betrieb mit entsprechender Prüferlaubnis des LBA erfolgen.

3.2 Die ordnungsgemäße Durchführung der Maßnahmen ist von einem Flugzeugführer oder von einem Prüfer der Klasse 2 mit entsprechender Musterberechtigung in den Betriebsaufzeichnungen des betroffenen Luftfahrzeuges zu bescheinigen.

In Vertretung
O s s e n b ü h n

Technische Unterlagen und Ersatzteile können von der Firma VDO Luftfahrtgeräte Werk, Adolf Schindling GmbH, 6 Frankfurt/M. 50, An der Sandelmühle 13, bezogen werden.



**BÖLKOW GMBH/
WAGGON- UND
MASCHINENBAU AG**

Sales Department:
Bölkow GmbH
8 Munich 80, P.O. Box

Phone 60001
Telex 0522279

SERVICE-BULLETIN

No.: 1/68 Date: 7.3.1968
No. of pages: 1 Enclosures: -
Subject: VDO tachometer
Type of airplane: BÖLKOW BO 208 Junior
Serial No.: all
Part affected:

Expected time of compliance:

within the next 10 hours of operation

Approved by:

Service's confirmation:

Date:

Dear Sirs,

The following is an excerpt from the Airworthiness Instruction No. 67-122 of 20.12.1967 describing the measures to be taken.

Yours sincerely,

B Ö L K O W G M B H
WAGGON- UND MASCHINENBAU AG

Aircraft to which these Airworthiness Instructions apply but which are not treated as described below by the specified date may not be put into operation except for checking purposes.

1. Reason

Indication errors of up to +10% have been discovered in the VDO engine tachometer K1 12.200.11 and K1 12.200.21 installed in aircraft.

2. Deadline

Measure 3.1: within the next 10 hours of operation, if not already carried out, and then every 3000 operating hours or at the most 1 year after the last check.

3. Measures to be taken

3.1 The VDO engine tachometers are to be removed and their functional condition and accuracy of indication to be checked in accordance with the instructions given in the VDO Service Letter K1 12/L/1067. If errors in excess of the allowable indication tolerance (+ 1.5% of the full-scale value) are discovered, a correctly functioning instrument must be installed before the next flight. The defective instrument must be checked in a service station authorized for this purpose by the Luftfahrt-Bundesamt, Germany.

3.2 A pilot or Class 2 maintenance inspector authorized for the type concerned must certify that these measures have been properly carried out in the operating records of the aircraft concerned.

pp O s s e n b ü h n

Technical documents and spare parts can be supplied by the firm of VDO Luftfahrtgerätekwerk Adolf Schindling GmbH, An der Sandelmühle 13, 6 Frankfurt/Main 50.

Lufttüchtigkeitsanweisung Nr. 67 - 122

Zur Abwehr von Gefahren für die Sicherheit des Luftverkehrs und für die öffentliche Sicherheit und Ordnung durch die Luftfahrt wird gemäß § 29 Absatz 1 des Luftverkehrsgesetzes nachstehende Lufttüchtigkeitsanweisung für das davon betroffene Luftfahrtgerät erlassen.

Das durch diese Lufttüchtigkeitsanweisung betroffene Luftfahrtgerät, an dem die nachstehenden Maßnahmen bis zu dem angegebenen Termin nicht durchgeführt sind, darf außer für Zwecke der Nachprüfung nicht mehr in Betrieb genommen werden.

67 - 122 VDO

Datum der Ausgabe:

20. Dezember 1967

Betroffene Flugzeugmuster:

Alle Luftfahrzeuge mit VDO-Drehzahlmessern Kl 12.200.11 und Kl 12.200.21 (Geräte-Nr. L-10-720/2) sowie DO 27, Bölkow junior, Bölkow 207, Pützer ELSTER

1. Anlaß

An in Flugzeugen eingebauten VDO-Drehzahlmessern Kl 12.200.11 und Kl 12.200.21 wurden Anzeigefehler bis zu + 10% festgestellt.

2. Termin

Maßnahme 3.1: Innerhalb der nächsten 10 Betriebsstunden, sofern nicht bereits durchgeführt und danach jeweils nach 3000 Betriebsstunden oder spätestens 1 Jahr nach der letzten Prüfung.

3. Maßnahmen

3.1 Die VDO-Drehzahlmesser sind im ausgebauten Zustand gemäß den Angaben der VDO-Service Mitteilung Kl 12/L/1067 auf Funktion und Anzeigegenauigkeit zu prüfen. Werden Fehler festgestellt, die über der zulässigen Anzeigetoleranz liegen (+ 1.5 % des Skalenendwertes), so ist vor dem nächsten Flug ein einwandfreies Instrument im Flugzeug einzubauen. Die Prüfung des ausgebauten Gerätes muß in einem Betrieb mit entsprechender Prüferlaubnis des LBA erfolgen.

3.2 Die ordnungsgemäße Durchführung der Maßnahmen ist von einem Flugzeugführer oder von einem Prüfer der Klasse 2 mit entsprechender Musterberechtigung in den Betriebsaufzeichnungen des betroffenen Luftfahrzeuges zu bescheinigen.

In Vertretung

O s s e n b ü h n

Technische Unterlagen und Ersatzteile können von der Firma VDO Luftfahrtgeräte Werk, Adolf Schindling GmbH, 6 Frankfurt/M. 50, An der Sandelmühle 13, bezogen werden.